



## هيئة الصحة HEALTH AUTHORITY

### تعميم رقم ( DG 10 / 15 ) Circular No.

Date: March 9<sup>th</sup> 2015

التاريخ: 09 مارس 2015

To: All Healthcare Service Providers  
(Licensed to operate in the field of health insurance in the  
Emirate of Abu Dhabi)

إلى: جميع مدراء مقدمي خدمات الرعاية الصحية  
(المرخص لهم بالعمل في مجال الضمان الصحي في إمارة أبوظبي)

**Subject: Information Security Platform for Shafafiya Portal**

**الموضوع: منصة أمن المعلومات لبوابة شفافية**

Greetings,

تحية طيبة وبعد ،،،

We would like to extend you our greetings wishing you every success.

نتقدم اليكم بخالص التحية والتقدير متمنين لكم النجاح.

To improve the security of Shafafiya portal and simplify the maintenance of access credentials for healthcare Providers, HAAD has integrated Shafafiya to its existing User Management System.

نحنيطمخ علماً بأن هيئة الصحة - أبوظبي قد قامت بدمج شفافية مع نظام إدارة المستخدمين الحالي وذلك لتحسين أمن بوابة شفافية وتبسيط صيانة اعتماد الوصول للبيانات لمقدمي الرعاية الصحية.

Before 1<sup>st</sup> June 2015, in accordance with the new information security rules and part of the ISO 27001 requirements, all healthcare providers are required to change their user passwords. Going forward, the passwords will need to be renewed regularly as described in the below mentioned user registration guide. In addition, the usernames that are not in use for more than six months will be automatically deactivated.

قبل 1 يونيو 2015، ووفقاً للقواعد الجديدة لأمن المعلومات وجزء من متطلبات ISO 27001، على جميع مقدمي الرعاية الصحية تغيير كلمات المرور السرية الخاصة بهم. وعليه مستقبلاً، سيتعين على جميع مستخدمي النظام تجديد كلمات المرور السرية الخاصة بهم بشكل منتظم كما هو موضح في دليل تسجيل المستخدم المذكور أدناه. بالإضافة الى ذلك، سيتم إلغاء أسماء المستخدمين التي لا تكون قيد الاستعمال لأكثر من ستة أشهر تلقائياً.

A description of the user management system and step-by-step guide for user registration are available at:

يمكن الاطلاع على وصف نظام إدارة المستخدم ودليل تسجيل المستخدم "خطوة بخطوة" على العنوان التالي:

[www.haad.ae/datadictionary/UserRegistration.pdf](http://www.haad.ae/datadictionary/UserRegistration.pdf)

[www.haad.ae/datadictionary/UserRegistration.pdf](http://www.haad.ae/datadictionary/UserRegistration.pdf)

For any enquiries about the user registration process, kindly contact the Senior Data Architect on Tel No. 024193484 or [submissions@haad.ae](mailto:submissions@haad.ae).

وفي حال وجود أي استفسارات بشأن تسجيل المستخدم، يرجى التواصل مع المصمم الأول للبيانات لدى هيئة الصحة - أبوظبي على هاتف رقم: 024193484 أو بواسطة البريد الإلكتروني: [submissions@haad.ae](mailto:submissions@haad.ae).

For any enquiries about the technical support, please contact AD Contact Center on Tel No. 800555 or by email address: [BPASupport@haad.ae](mailto:BPASupport@haad.ae).

وفي حال وجود أي استفسارات بشأن الدعم التقني، يرجى التواصل مع مركز أبوظبي على هاتف رقم: 800555 أو بواسطة البريد الإلكتروني: [BPASupport@haad.ae](mailto:BPASupport@haad.ae).

We are grateful for your kind cooperation.

شاكرين لكم حسن تعاونكم معنا.

أ.د. مها تيسير بركات  
المدير العام  
Director General

